

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1958)
Heft: 4: [No. 4 - 1958 / No. 1 - 1959]

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

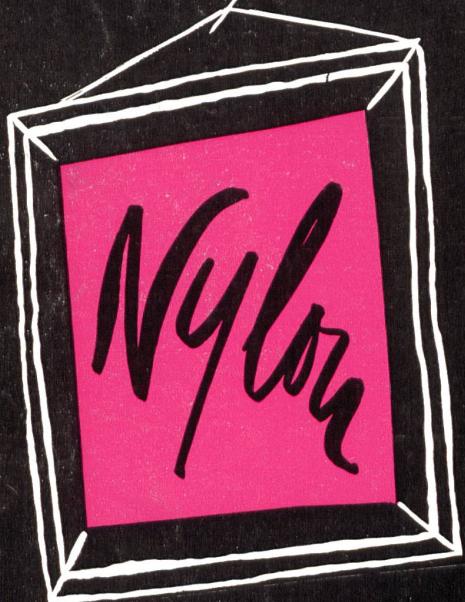
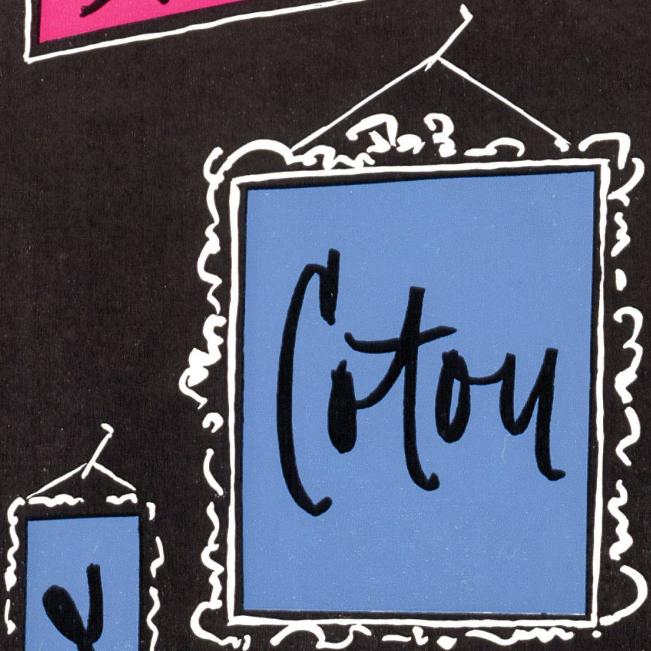
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.08.2025

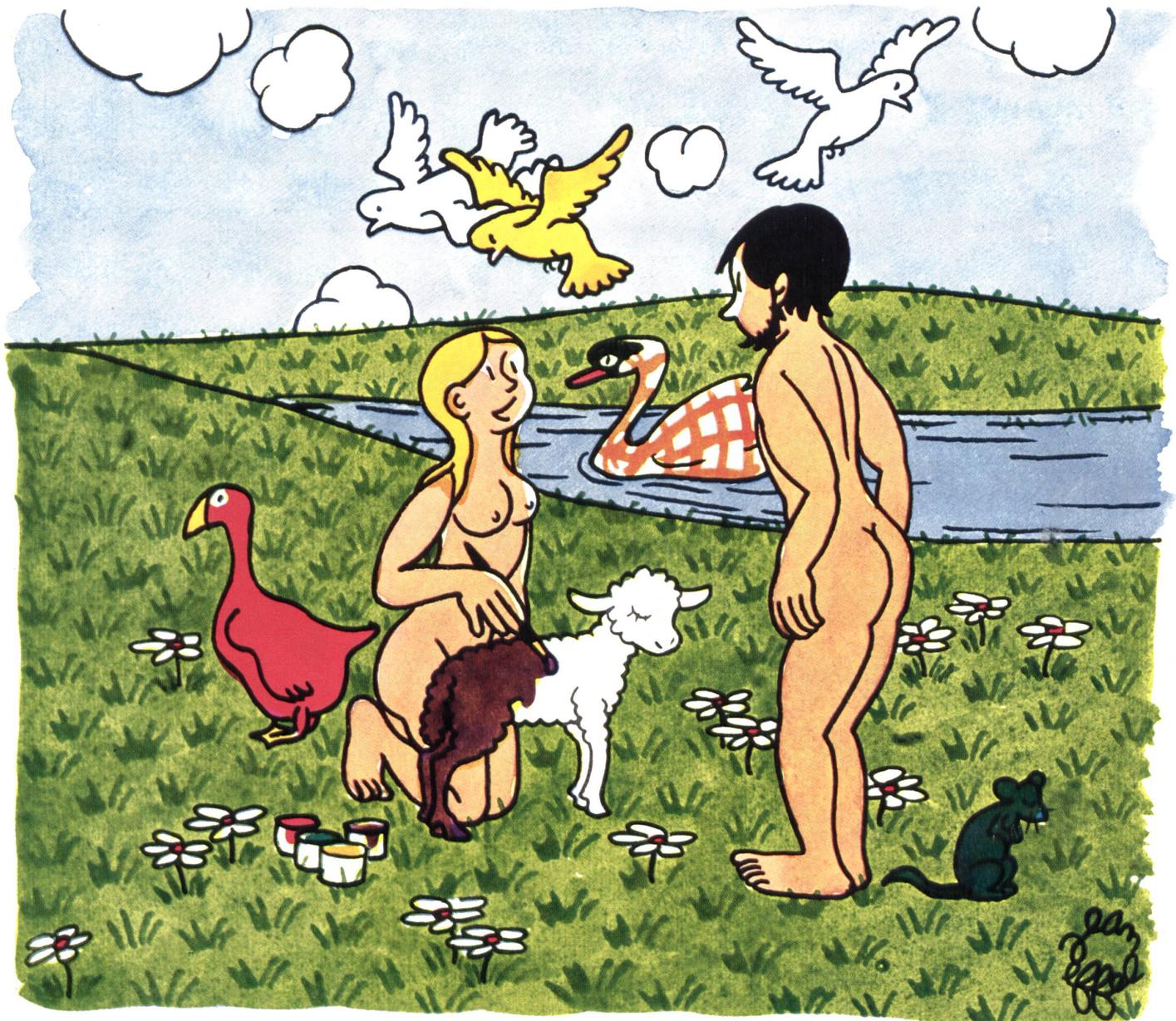
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouveautés



KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON WI

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & Co.
ZÜRICH
Brandschenkestrasse 4



— Tout ce qui est resté en blanc, ça doit être à colorier...

Neu!

Irgalangelb 2GL Irgalanblau FGL

Diese beiden einheitlichen Geigy-Farbstoffe bilden eine wertvolle Ergänzung des Irgalansortiments.

Sie eignen sich zum Färben von Wolle, Seide und Polyamidfasern und deren Mischungen in allen Verarbeitungsstadien sowie für Vigoureuxdruck.



Neues für die Praxis

Irgalangelb 2 GL

Irgalanblau FGL

Geigy

Irgalangelb 2 GL und Irgalanblau FGL sind zwei typische Vertreter der Irgalan-Klasse mit sehr ausgeglichenen färberischen Eigenschaften und ausgezeichneten Echtheiten; sie zeichnen sich besonders durch hervorragende Lichtechtheit aus.

Irgalangelb 2 GL ist in der Nuance etwas reiner und etwas grüner als die bekannte Marke GL und dient als idealer Kombinationsfarbstoff.

Irgalanblau FGL ist ein blumiges, neutrales Blau von bemerkenswerter Reinheit und Schönheit; es wird in erster Linie als Selbstfarbstoff für reine Blautöne empfohlen.

Echtheiten		Irgalangelb 2 GL			Irgalanblau FGL		
		W	S	P	W	S	P
Lichtechtheit	^{1/25} 1	5–6 7	5 6–7	5–6 7	4–5 6–7	4 5–6	4–5 6
Waschechtheit b	ändern bluten	W B S P V	4–5 5 5 5	3–4 5 5	4 5 5	3–4 5 3	4–5 5 5
Schwere Walke	ändern bluten	W B P V	4 5 5	4–5 5 5	4 4 5	4 4–5 5	4 5
Wasserechtheit	ändern bluten	W B S P V	5 5 5 2–3	4–5 5 3–4 5	5 5 3–4 5	4–5 5 5 4	5 5
Schweißechtheit	ändern bluten	W B S P V	5 4 5 3	4–5 5 5 4–5 5	5 5 5 4–5 5	4–5 4–5 5 3–4	4–5 5 5 5
Alkaliechtheit	Soda 1:10		4–5	4	4	4	3–4
Avivierechtheit				4			4–5
Heißwasserechtheit (60° C)	ändern bluten	W B P V	4–5 4 5	4	5 4–5 5	5 4–5 5	4 4
Dekaturechtheit	a) 0,5 atü b) 1,5 atü		5 5	5 5	4–5 4	4–5 4	5 4
Saure Chlorechtheit	0,5 g/l akt. Chlor 1 g/l akt. Chlor		4–5 4	4–5 4	4–5 3–4	4–5 3–4	4–5 4



METTLER

& CIE SA ST-GALL

en tête avec ses

Cotons Pur Sang

SISAF
has now put
a new Spun Nylon Shirt
on the market:
pratica
the shirt for everybody...

The material:

SISAF Swiss Spun Nylon,
lovely as the finest poplin
but far more durable; absorbent and
porous, non-transparent and incomparably better than ordinary Nylon.

The finish:

Sanitized, i.e., hygienic (odour-checking)
and kind to the fabric.

The packaging:

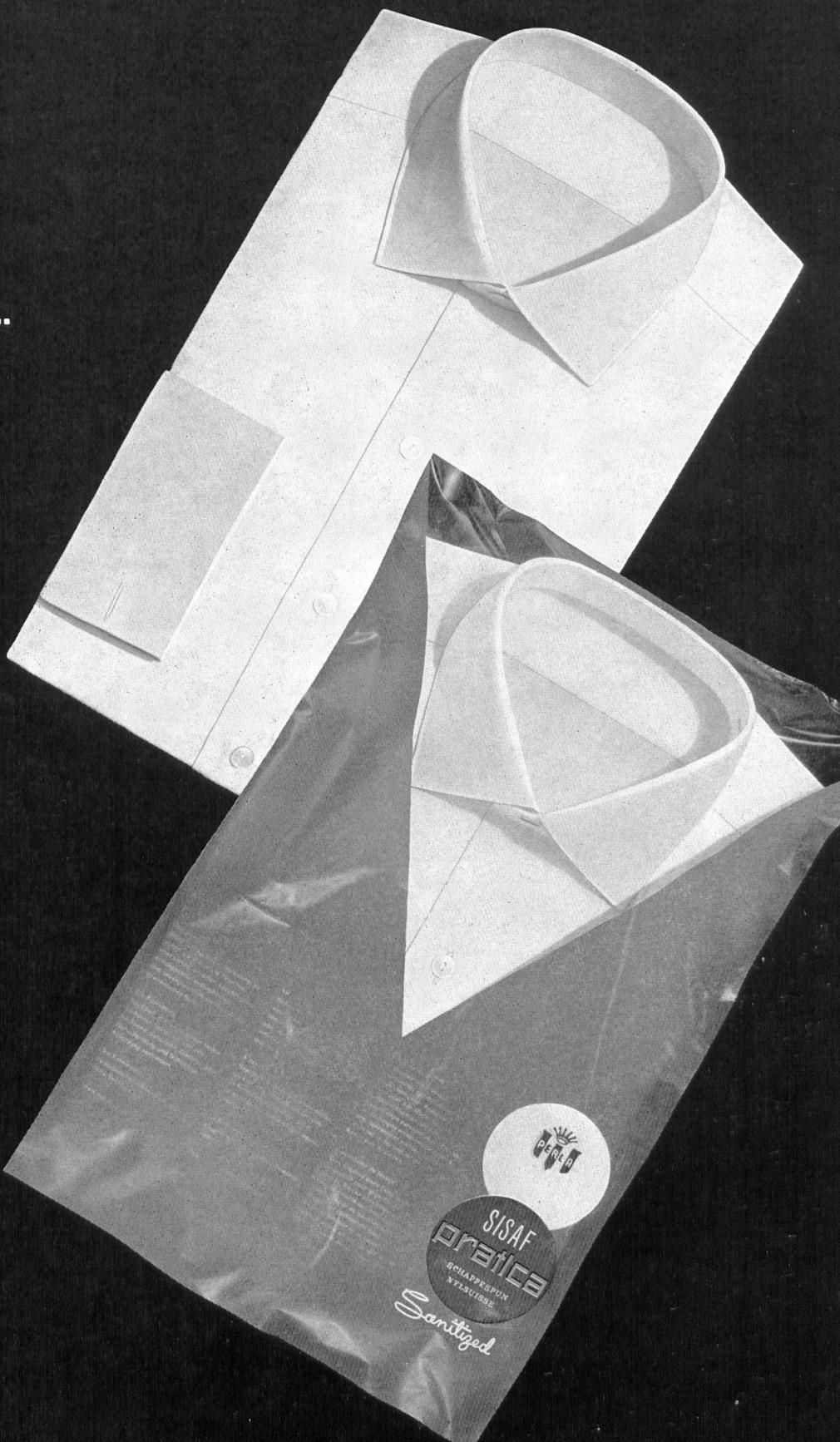
For Pratica SISAF has created a novel
and most attractive type of packaging.
One look, and the customer is won.

The price:

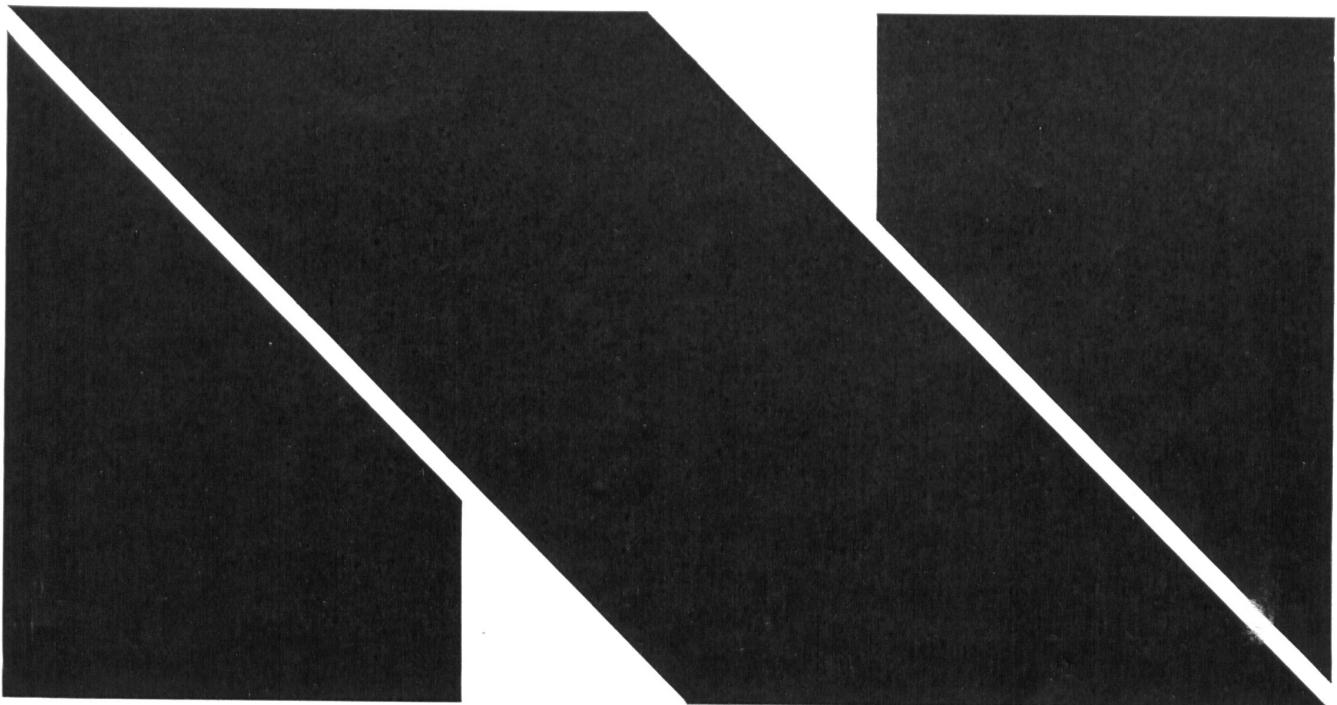
Pratica really is the shirt for everybody, since cost and selling prices are so low that everyone can afford it. (Retail price in Switzerland Sfrs. 29.80).

The publicity:

Everywhere Pratica is put on the market a widespread publicity campaign is started that decisively influences sales.



Manufacturing licences obtainable from:
SISAF Publicity Centre,
Basle 2, Switzerland.



Naef frères S.A. Zurich Suisse

fabricants de soieries et de tissus

Naef frères



plus de 1 000 métiers
en Suisse, en France et en Allemagne

SIBER & WEHRLI S.A.

ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

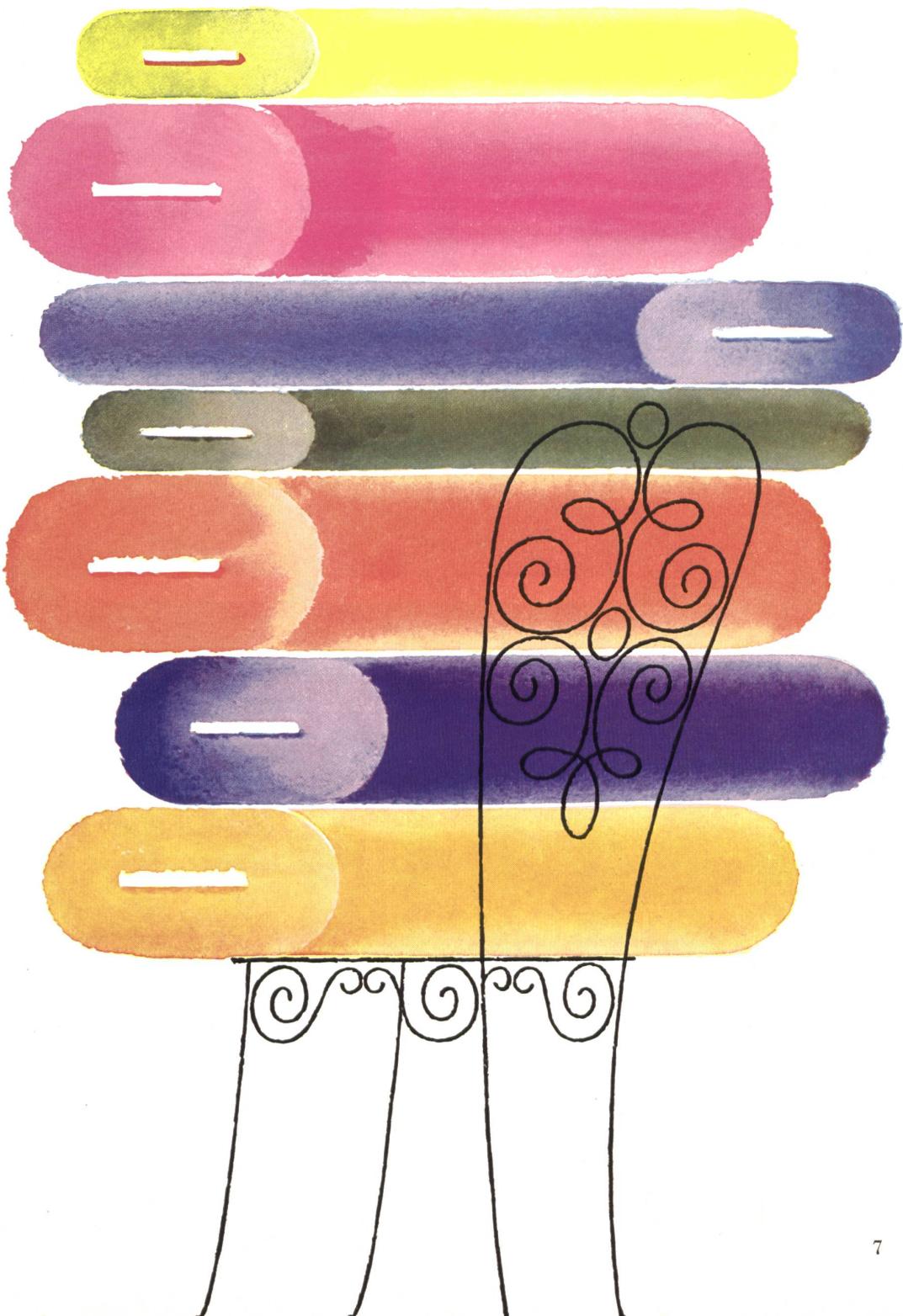
SANDOZ



SANDOZ führt ein reichhaltiges Sortiment von sorgfältig ausgesuchten Farbstoffen für natürliche und synthetische Fasern, das auch sehr hohen Ansprüchen gerecht wird

Pour la teinture des fibres naturelles ou artificielles, SANDOZ dispose d'un riche assortiment de colorants soigneusement sélectionnés répondant aux exigences les plus grandes

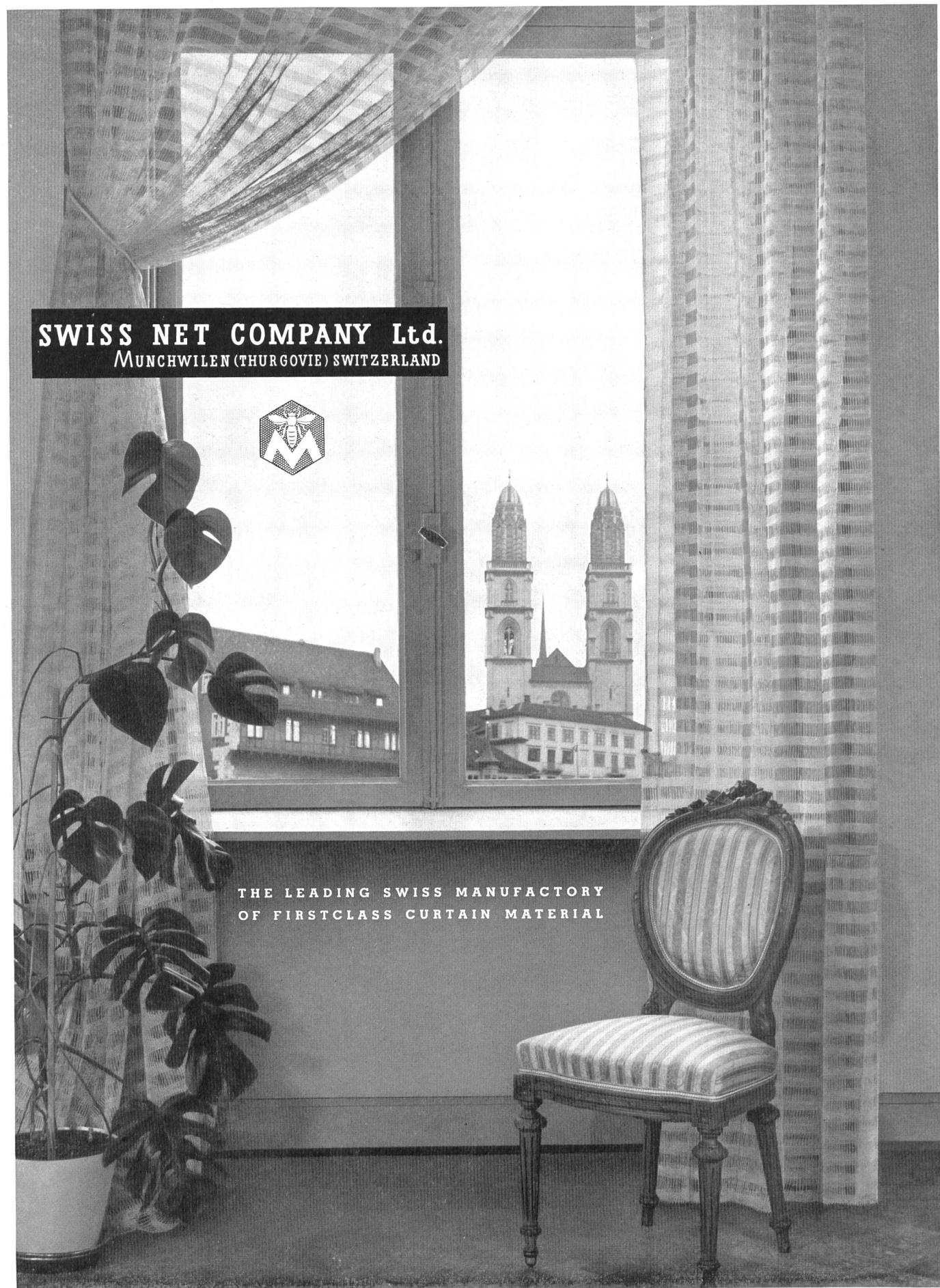
SANDOZ S.A. BALE / SUISSE



SWISS NET COMPANY Ltd.
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND



THE LEADING SWISS MANUFACTORY
OF FIRSTCLASS CURTAIN MATERIAL



Handkerchiefs



Bischoff Textiles Ltd.
Embroidery manufacturers
St-Gall
Switzerland





CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Kahn & Reber AG. Zürich

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

Spezialität: Futterstoffe



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

S. A. CI-DEVANT Tobler Frères & Cie
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS

BUYING OFFICE



Cables: SIBOCIE

Tel. 26 54 62

Schindlerstrasse 9

Elsaesser & Co AG. Kirchberg/Bern

Gegründet 1871

Weberi und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung
für Innendekoration

EMIL WILD & Cie S. A.
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



WETTER & Co., HERISAU



Embroideries
Guipure laces
Fine cotton piece goods

Broderies
Dentelles guipure
Tissus fins de coton

Adresses utiles
Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in: plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies.
Special department for embroidered tissues, trimmings
and laces, collars, jabots.

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

ALONDRA S. A.



Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Hilos para coser de seda, de algodón y de fibras sintéticas
Hilados de seda, de nylon y mezclados
para las tejedurías y la fabricación de géneros de punto



Hans Städler Ltd., St. Gall

Yarns and twisted yarns of all kinds
in cotton, staple fibre and rayon



source de renseignements sur
la production suisse du textile
et de l'habillement

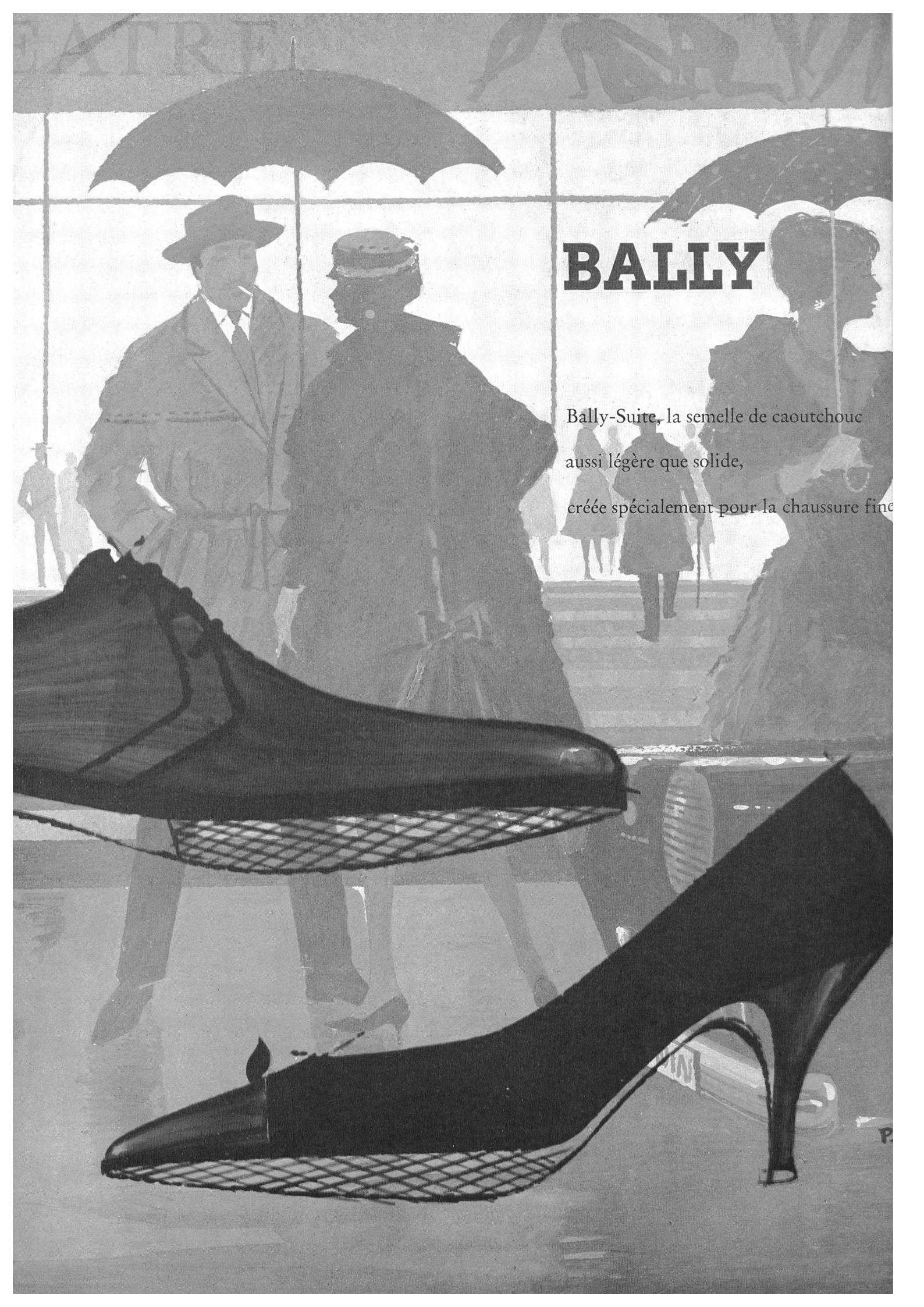
TEXTILES SUISSES

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen

LES TISSUS NELO



J. G. NEF & CO. S.A. HERISAU



BALLY

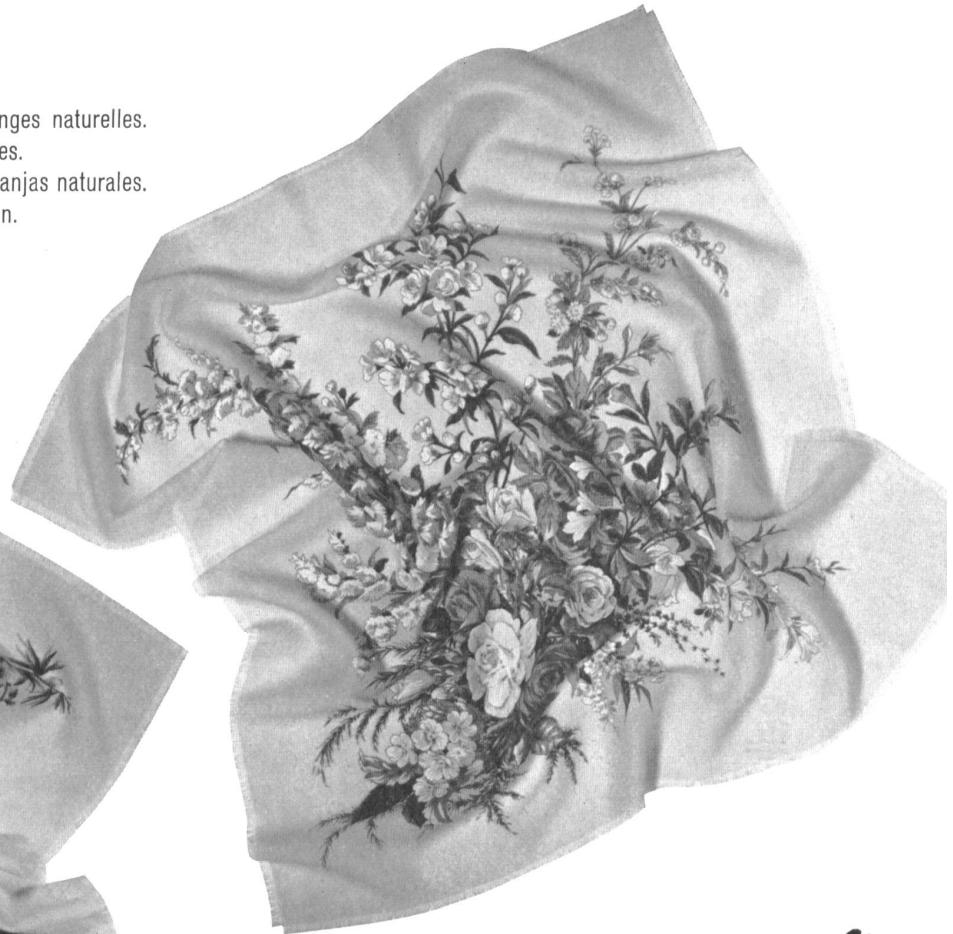
Bally-Suite, la semelle de caoutchouc
aussi légère que solide,
créeée spécialement pour la chaussure fine

Carrés pure laine, imprimés à la main, avec franges naturelles.

Pure wool hand printed scarves with natural fringes.

Pañoleas de lana pura estampadas a mano y con franjas naturales.

Reinwollene handbedruckte Carrés mit Naturfransen.

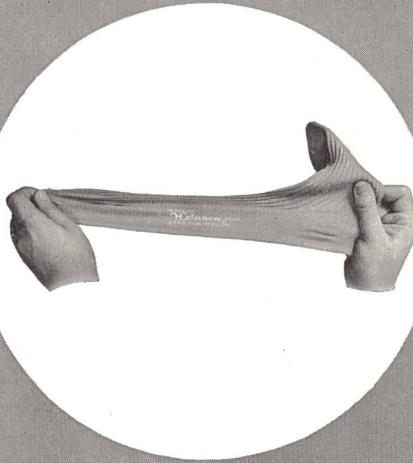


F. Blumer & Cie.
Schwanden





made of
Helanca
yarn ®



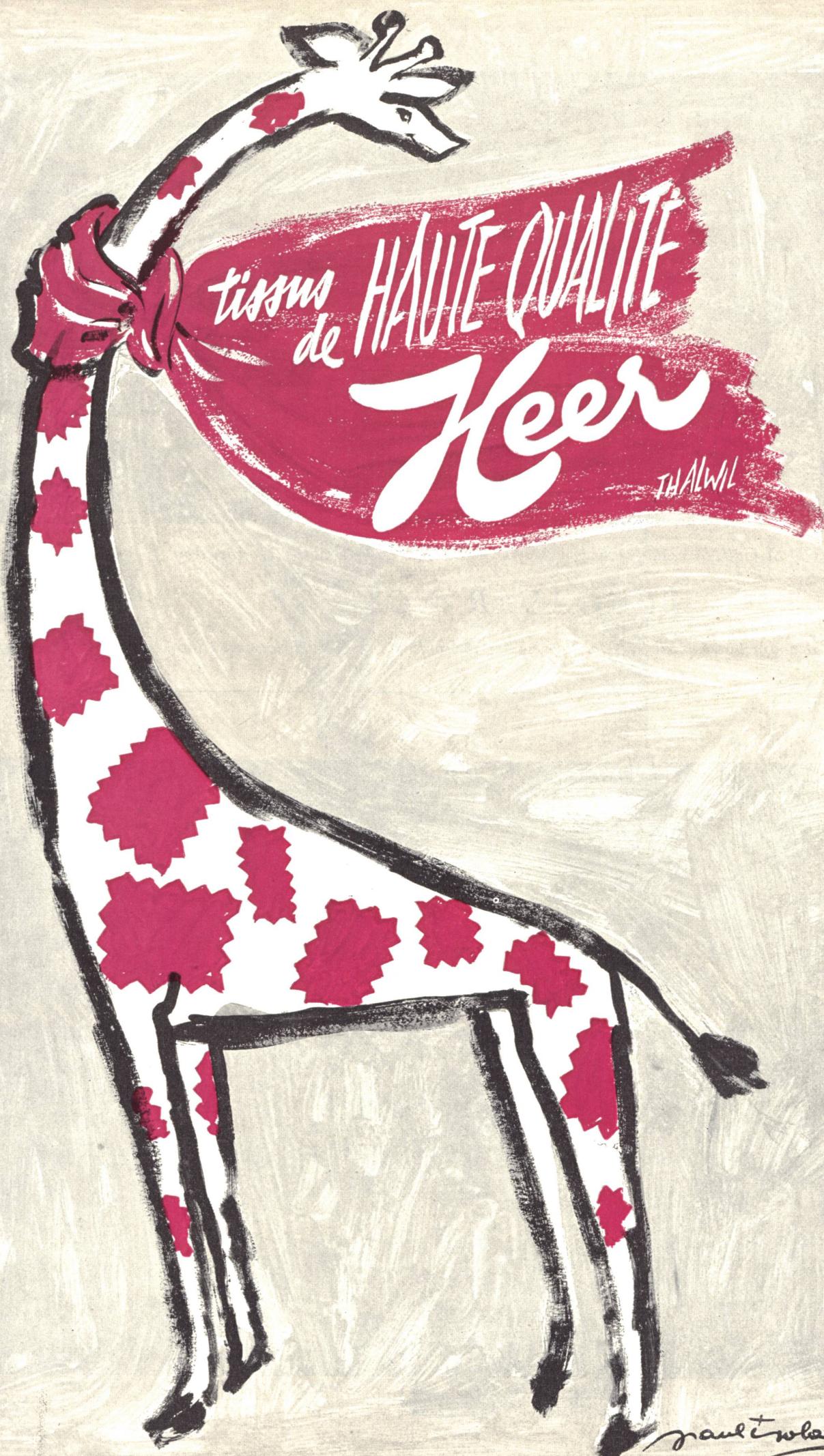
Garments made from "Helanca" yarn are in 'sympathy' with the natural movements of your body, ensuring a perfect fit without restriction or wrinkles. They are strong, long-lasting and absorbant. They wash easily, dry quickly - are mothproof and shrink resistant.

made of
Helanca
yarn ®

"HELANCA" yarn is made into a wide range of fascinating articles, such as: stockings • socks • underwear • girdles • swimsuits • gloves
ski-trousers • sweaters • upholstery fabrics etc. etc.

(®) = Registered Trade-mark. The term "HELANCA" is a world-wide trade-mark. It signifies yarn processed and tested according to processes and standards controlled and specified by its owners, Heberlein & Co., A.G. Wattwil, Switzerland.

Enquiries: should be addressed to the "HELANCA" Service in your own country or Heberlein & Co., A.G. Wattwil, Switzerland.



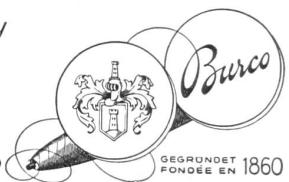
paul toulou



Old St. Gall, for centuries the home of fine textiles, seen from the site now occupied by

BURGAUER & Co. Ltd.

Manufacturers of all traditional woven and embroidered St. Gall articles since 1860

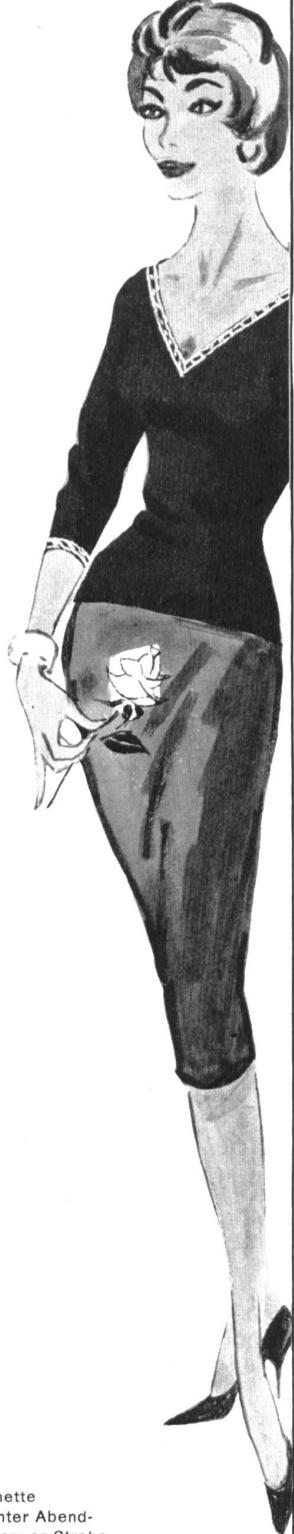


Mouchoirs et Broderies

Oertle & Co. Teufen
SUISSE



Ariane
Eine Streba
Spitzenleistung:
Entzückendes Nylon-
Combinaison aus
wunderbarem, undurchsichtigem
NYLSUISSE, mit dem berühmten,
seidenweichen Streba Toucher.
Garnitur aus Valenciennes-
Spitzen und Plissé-Abschluss.



Antoinette
Eleganter Abend-
Pullover von Streba,
aus reiner Wolle,
Mitin mottenecht und deka-
tiert, mit V-Ausschnitt,
vorn oder hinten tragbar,
der mit Lurexband
wirkungsvoll
eingefasst ist.



Andrea
Für die kalten Tage
und für «frileuses»
ausgedacht: eine warme,
anschmiegende Streba Garnitur
Das Hemd hochgeschnitten, mit
oder ohne Doppelrücken, in reiner
Wolle oder Lancofil, die Hose
in drei Beinlängen. Die Wollqualität
ist dekatiert und Mitin mottenecht.



Agathe
Entzückendes
Streba
Combinaison
aus Kunstseiden-
Charmeuse, in der
eleganten Empire-
Form, mit reicher
St.Galler Stickerei
verziert.

Le jour et la nuit... zu jeder Stunde, kleidet Streba elegant und zweckmäßig. Sei es ein seidenweiches Nachtkleid aus Nylysuisse, ein bezauberndes Bemberg-Combinaison, eine feine, anschmiegende Baumwoll-Garnitur oder ein Deux-Pièces aus reinem Wolltricot — alle Streba Modelle machen schön und sind im Tragen so angenehm. Und die Qualität ist stets echte Streba Qualität.

Streba

Streba, die moderne Fabrik, die für Sie neue Eleganz kreiert. Lassen Sie sich unsere umfassenden Kollektionen zeigen und überzeugen Sie sich von unserer grossen Leistungsfähigkeit in gewirkter und gestrickter Damenbekleidung.

Streba, Joh. Müller AG, Wohlen/Aargau

STUNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STUNZI

SILKS

New glamour for the spring of 1959:
Rohner novelty embroidered fabrics
Minicare 777



Jacob
Rohner Ltd

REBSTEIN (Switzerland)



Les nouveautés « bégé »

The top class « bégé » novelties

BERTHOLD GUGGENHEIM SON & CO. ZURICH

Löwenstrasse 17

Tel. 25 7814
Telegrams: Begugg



the
label
with
customer
appeal

Stoffel & Co.

St. Gall
Switzerland

Spinners

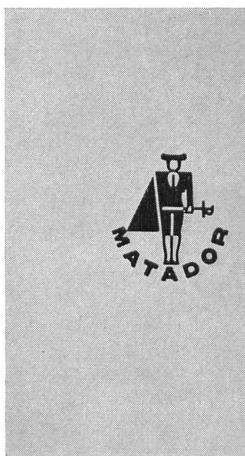
Weavers

Dyers

Finishers



Durch enge Zusammenarbeit
entstehen höchste Leistungen.
Perfect Team-Work for Top Results
Modell/Styled by:
YALA, Jak. Laib & Co. Amriswil (Schweiz)
Stickereien/Embroidery:
Bischoff Textiles Ltd.
St. Gall



Bischoff Textiles Ltd.

Embroidery manufacturers

St-Gall / Switzerland



MITIN
mottenecht

Bzaubernd weiche Weste, fully-fashioned mit Revers-Kragen. Reine Merino-Wolle.

1615 C
Modèle déposé

TRICOTS **ALPINIT** JERSEYS
SUISSE
RUEPP & CIE S.A., SARMENSTORF



HGC

SILK MANUFACTURERS

SEIDENFABRIKATION

NOUVEAUTÉS

H. Gut & C° A.G.

ZURICH

帛

Seide
Soie
Seta
Silk

Robt. Schwarzenbach + Co., Thalwil/Suisse

Paris
New York
London
Seveso
Lyon
Weil-Rhein

Forster Willi & Co

ST.GALL · SWITZERLAND

Embroideries and Laces



front

Christian Fischbacher Co St.Gall Switzerland



“FASHION BEGINS
WITH
THE FABRIC”

the fashion creators say. That is why they insist that the fashion appeal of a cloth should match its high quality. Long before a fabric is even on the loom we can see it transformed into the most enchanting creations. In our mind's eye we feel the suppleness, the crisp handle, the delicate lustre of the finished goods. Woven, printed, embroidered and finished to the decrees of our fashion experts, FISBA materials enrich and enliven your ranges. Women cannot resist the appeal of FISBA fabrics, which helps them to sell of their own accord - surely the soundest reason for choosing FISBA ?



Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods
SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



La « Clef » Hausammann
garantit la qualité

Marques suisses — Marques de qualité

Wollmischgarne und -Zwirne



Trüb & Co. AG.

Spinnerei und Zwillnerei
Uster (Schweiz)



Weberei Wallenstadt
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquises, Voiles
Embroidered organdies and muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschen tücher.

Ernst Schürpf & Co. SA
ST. GALL SUISSE



coton
terylène
fibranne

tous tissus pour
RIDEAUX ET DÉCORATION

Geba

GEBR. ABEGG
HORGEN

Export von Geweben eigener Ausrüstung
gegründet 1815

Neuheiten, Voiles,
Marquises, Popeline,
Regenmantelstoffe.

Marcas Suizas — Marcas selectas



Baerlocher
& Co.
RHEINECK
(St-Gall)

Tél. 4 44 51
Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quises pour rideaux - Tissus nou-
veauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullovers velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S.A.
Fabrique de bonneterie
Berlingen et Winterthur

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics
Robes et
Pullovers jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,
Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S.A., PORRENTRUY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey
Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers



Eugster
& Huber S.A.
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables



Weber Sirmach

SIRNACH / TG

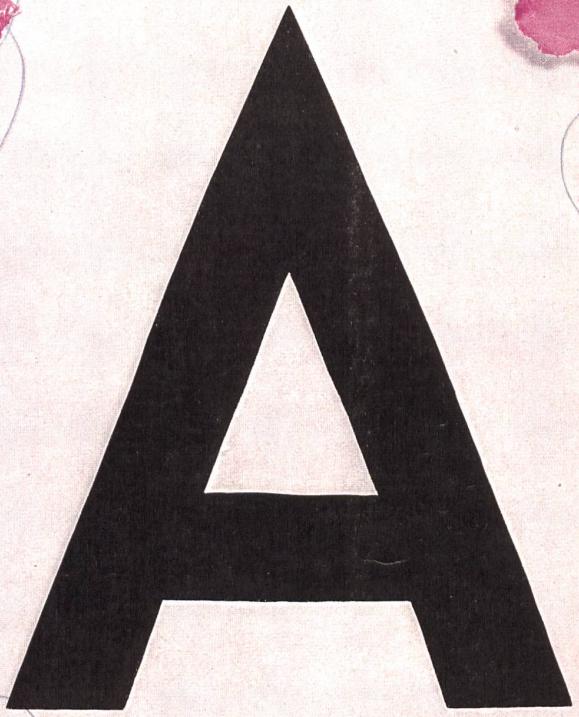
Buntweberei - Bleicherei - Färberei
Ausrüsterei



Nouveautés in
Baumwollfeingeweben
Spitzen und bestickten Stoffen

Reichenbach & Co.
St. Gallen

Reichenbach & Co.



A

L. ABRAHAM ^{ET} CIE, ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE